

HOTSPOT

Portable heater



USER MANUAL - BRUKSANVISNING - BRUKSANVISNING - HIERONTATYYNIN KÄYTTÖOHJE - BRUGSANVISNING

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR BRUK. TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK

LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

LÆS HELE VEJLEDNINGEN FØR BRUG. OPBEVAR DENNE VEJLEDNING TIL FREMTIDIG BRUG

CONTENT:

GB.....	3.
NO.....	10.
SE.....	17.
FI.....	24.
DK.....	31.

Warning

THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE,
We cannot be liable for any damages caused by failure to observe these instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons and keep installation time to a minimum. Save these instructions for future use.

1. Read all instruction before using this heater.
2. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
3. Do not let children play with parts of package (such as plastic bags).
4. Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
5. Check the power cord and plug carefully before use, to make sure that they are not damaged.
6. Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power, when turning on the heater, be sure your hands are dry to prevent from electric shock.
7. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9 m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
8. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
9. Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
11. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the heater.
12. Always unplug the heater when not in use.
13. Connect to properly grounded outlets only.
14. Always plug heaters directly into a wall outlet/receptacle. Never use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).
15. Do not allow cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
16. Do not put fingers or foreign objects into the grill while in operation.
17. Do not leave the appliance unattended when in use.

18. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry and similar indoor locations, never put heater where it may fall into a bathtub or other water container.
19. No liability can be accepted for any damage caused by non compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduces physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children and vulnerable people should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
21. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
22. Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Disconnect power at service panel and have heater inspected by a reputable electrician before reusing. If the supply cord is damaged in any way, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
23. Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
24. To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
25. To prevent overheating of this appliance, keep the air inlets and outlets clean and free of anything that may cause blockage. Check all inlets and outlets from time to time to ensure it is clear of any dirt or dust accumulation. **DO NOT COVER.**
26. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
27. Parts of the heater may exceed 200°C , contact with the heating tube, reflector, or metal parts near the heating tube, may cause severe BURNS . To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.
28. NEVER place hands under the heating elements. ALWAYS allow heating element to cool at least 10 minutes before touching the heating tube or adjacent parts.
29. This product contains recyclable materials. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Introduction

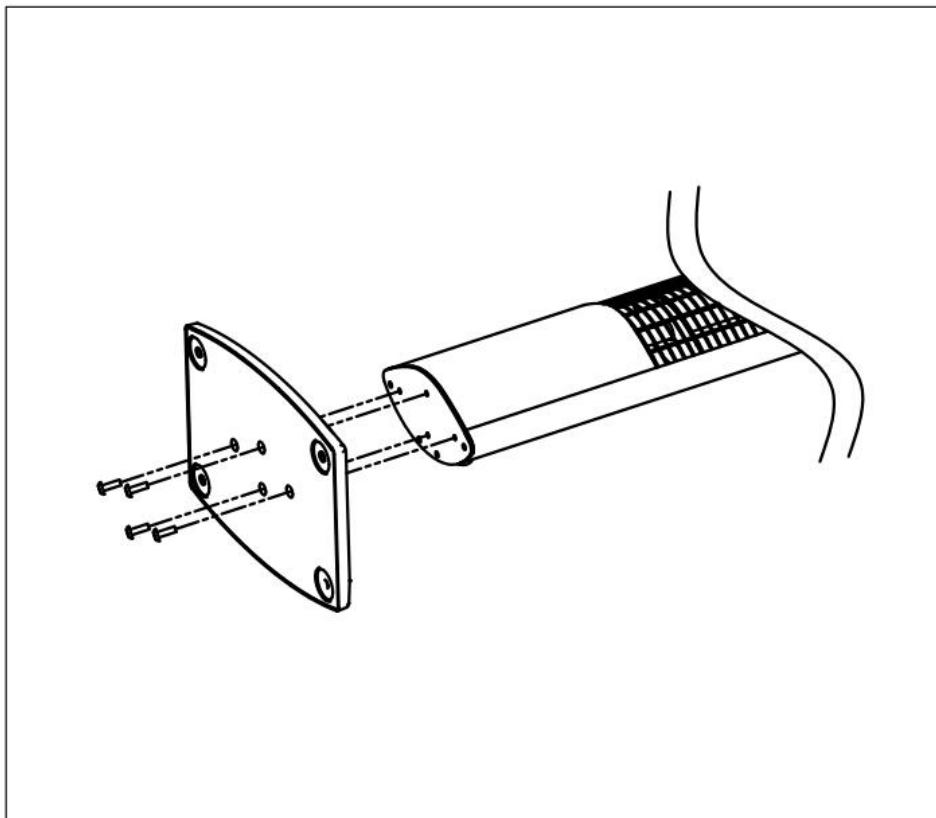
The Apt carbon infrared heaters produce instant and comfortable heat like the sun. These robust and weatherproof heaters are designed for domestic and commercial heating applications in outdoor areas.

Model	29601
Voltage(V)	220–240 V AC
Wattage(W)	2000
Hertz (Hz)	50–60

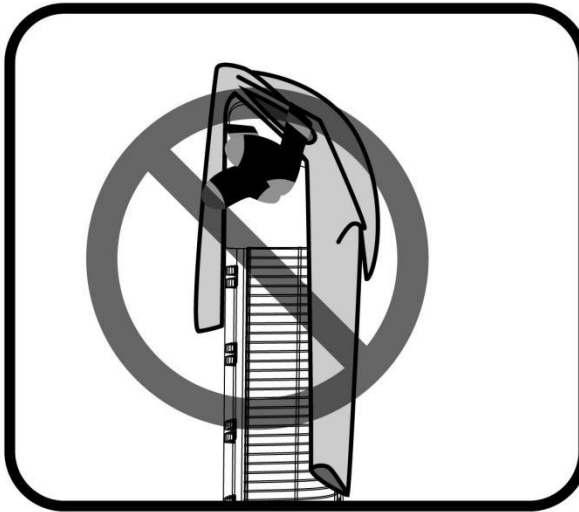
INSTALLATION

1. This heater should be installed by a competent person, i.e. a qualified electrician.
2. Always disconnected the heater from the electricity supply and allow it to cool before installation.
3. Keep the supply cord away from the body of the heater which will get hot during use.
4. Since the heater is to be used outdoor, a weatherproof outlet is recommended.
5. Fasten the heater securely on the baseplate using the screws supplied.

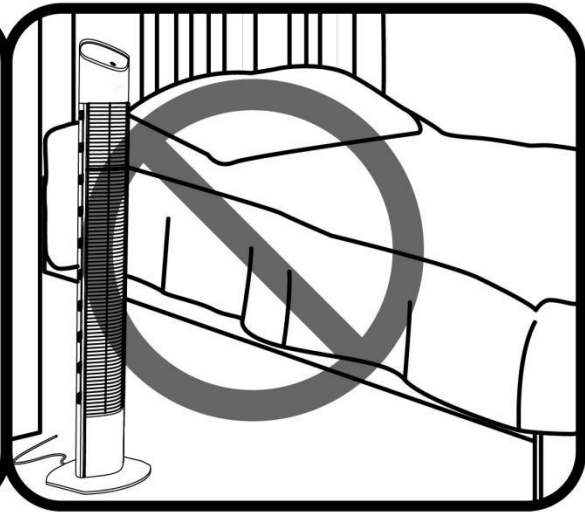
Installation Accessories:



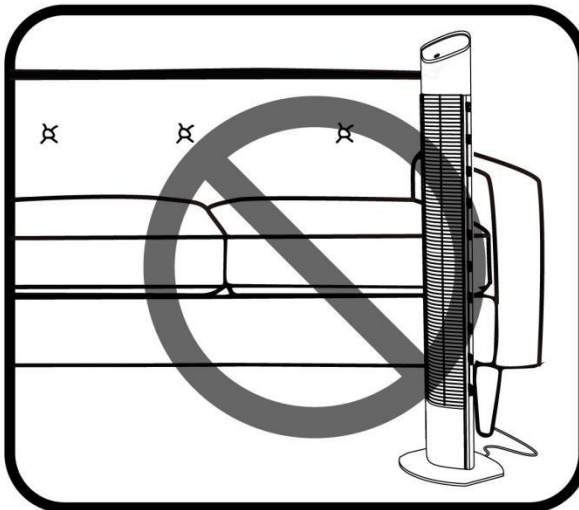
Warning - to reduce the risk of fire - 01



Caution: Do not cover any objects such as clothes on the heater.



Caution: Do not place the heater near the bed.

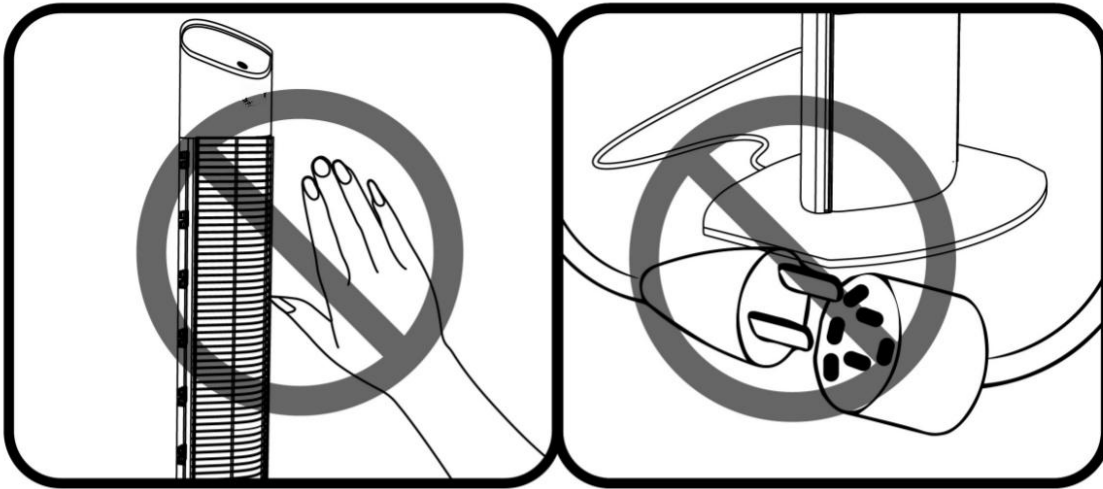


Caution: Keep furniture, papers, clothes, etc away from the sides and rear.



Caution: Keep combustible materials, such as furniture, pillows, curtains at least 3feet (0.9m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.

Warning - to reduce the risk of fire - 02



Caution: Hot surface, do NOT touch.

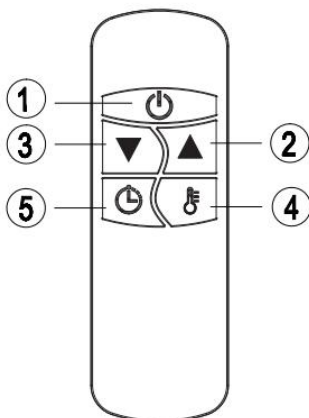
Caution: Do NOT use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).

OPERATING

Product Key Function:

1. Turn on the power button, the product is in standby mode display (- -);
2. Press heating level button: select the heating level (L1-L2 standby - off)
3. Press timer button: To set the timer from 0H-24H, which is the number of hours it will run. 0H will display and then adjust to the number of hours you would like to set.

Remote Control Instructions



1. **POWER BUTTON:** Turn the heater off.
2. **UP BUTTON:** Increase timer or power level.
3. **DOWN BUTTON:** Decrease timer or power level.
4. **LEVEL BUTTON:** Use to adjust the heat levels(L1-L2). Press the Level button then use the up and down buttons(buttons 2 and 3) to increase or decrease the heating level.
5. **TIMER BUTTON:** To set the timer from 0H-24H, which is the number of hours it will run. 0H will display and then adjust to the number of hours you would like to set, using the up and down buttons(2 and 3).

Noted: All SUNMORE-H heaters and their remote controls have the same frequency, so it is possible to control several heaters with just one remote.

Inserting Batteries(not included)

Insert 2 AAA/ Alkaline type batteries into your remote control

1. Flip the backside of your remote control and pull out battery cover. Insert the batteries in accordance with the instructions and polarity the batteries.
2. Change the batteries in the same way depicted above.

NOTICE:

1. Replace the old batteries with the same type batteries. Otherwise, your heater may not function well.
2. Pull out the batteries in case of long terms of disuse to prevent leakage which may impair your remote control.
3. Do not allow water or liquid to get into the remote control.

Caution:

When the appliance is not operated for a long period of time, cleaning or maintenance is conducted or when the location of the heater is changed, the heater should be turned to OFF and unplugged from the electrical connection.

Periodic inspection and removal of dirt and contaminants will ensure that equipment can be operated safely.

Troubleshooting

1. Check if the power cord is plugged into an electrical outlet, if not, plug in.
2. Check if electricity to the main fuse is working
3. Error code shows on display

E1 Error on display: Control unit overheat. Check installation clearances.

E2 Error on Display: Tip over function, Make sure that the unit is leveled and restart heater.

L1,2 shows in display, but no heat: Bulb is damaged. Arrange for replacement bulb with local Dealer.

MAINTENANCE

Attention! Careful and regular maintenance of your heater considering our instructions assume great importance so as to attain a long efficient operation of your appliance.

1. Check the filthiness of the Reflector and IR-Filament at least once a month. If necessary, apply cleaning and maintenance instructions.
2. The number of checks may be increased considering the amount of the dust in the environment.
3. Check the deformation of the Reflector, Wire and Frame visually while cleaning the appliance. In case of deformation, consult to your technical service.

4. Check the Power Cord and Plug visually while cleaning the appliance. In case of deformation, consult to your technical service.

CLEANING

Regular and careful cleaning helps your infrared heater operate efficiently for many trouble free years. To clean your heater follow steps below:

1. Unplug the power cord for your safety before cleaning your appliance.
2. Make sure the heater is cool before continuing.
3. To keep the heater clean, the outer shell maybe cleaned with a soft, damp cloth. You may use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth. (CAUTION: DO NOT let liquids enter the heater).
4. DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
5. DO NOT immerse the heater in water
6. Wait until the heater is completely dry before use.

Storage: Store the heater in a cool, dry location when not in use to prevent dust and dirt build up. Use packaging carton to store.

ATTENTION:

1. Always disconnect the heater from the electricity supply and allow it to cool before attempting to work on it.
2. If the heater has collected dust or dirt inside the unit or around the heating element, have to unit cleaned by a qualified service agent. Do not operate the heater in this condition.
3. The only maintenance required is cleaning of the external surfaces of the heater.
4. Do not touch the heating element with bare fingers, as residue from your hand could affect the life of the lamp. If it is accidentally touched, remove the finger marks with a soft cloth moistened with mentholated spirit or alcohol.
5. Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this heater.
6. The heater contains no user serviceable parts. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or its service agent.
7. Damaged supply cords to be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)



This symbol on the product or in the instructions means that the electrical and electronic equipment according to the European directive (WEEE) must be disposed of separately from other household waste, as they can be harmful to the environment. The countries in the EU have waste collection systems. Contact your local dealer of authority for more information.

Importer/Manufacturer:

F&H A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
DENMARK

Advarsel

LES NØYE GJENNOM DENNE BRUKERVEILEDNINGEN, OG TA VARE PÅ DEN FOR FRAMTIDIG BRUK

Vi tar ikke ansvar for skader som skyldes at brukerveiledningen ikke er fulgt.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

LES NØYE! Det infrarøde varmeapparatet er konstruert for sikker drift. Installasjon, vedlikehold og drift av varmeapparatet kan likevel være farlig. Følg prosedyrene nedenfor for å senke risikoen for brann, elektrisk støt og personskader og for at installasjonen skal ta så liten tid som mulig. Ta vare på denne bruksanvisningen for framtidig bruk.

1. Les gjennom hele bruksanvisningen før du bruker dette varmeapparatet.
2. Ta apparatet ut av emballasjen, og kontroller at det er i god stand før du bruker det.
3. Ikke la barn leke med deler av emballasjen (for eksempel plastposer).
4. Kontroller at spenningen i stikkontakten hjemme stemmer overens med varmeapparatets oppgitte spesifikasjoner.
5. Kontroller strømkabelen og støpslet nøye før bruk for å forsikre deg om at de ikke er skadd.
6. Før du trekker ut strømkabelen, må du slå av strømmen. Når du slår på varmeapparatet, må du ha tørre hender for å unngå elektrisk støt.
7. Dette varmeapparatet blir varmt i bruk. Ikke la huden komme i kontakt med varme overflater for å unngå brannskader. Bruk de eventuelle håndtakene til å flytte dette varmeapparatet. Hold brennbare gjenstander, for eksempel møbler, puter, sengetøy, papir, klær og gardiner, minst 0,9 meter unna fronten av varmeapparatet, og hold dem unna sidene og baksiden.
8. Vær veldig forsiktig når varmeapparatet brukes av eller i nærheten av barn eller personer med funksjonsnedsettelse, og når varmeapparatet står uten tilsyn.
9. Ikke bruk apparatet nær eller i umiddelbar nærhet av badekar, svømmebassenger eller andre væskekilder.
10. For å beskytte mot elektrisk støt må du ikke senke kabel eller støpsel ned i vann eller andre væsker.
11. Ikke sett fremmedlegemer inn i ventilasjons- eller utløpsåpninger fordi dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller skader på varmeapparatet.
12. Plugg alltid ut varmeapparatet når det ikke er i bruk.
13. Koble bare til stikkontakter med jording.
14. Plugg alltid varmeapparater direkte inn i en stikkontakt. Skal aldri brukes med skjøteledning eller flyttbar kontakt (forgrener).
15. Ikke la kabelen henge ut over kjøkkenbenken hvor barn lett kan få tak i den.
16. Ikke putt fingrene eller fremmedlegemer inn i grillen når apparatet er i drift.
17. Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
18. Dette varmeapparatet skal ikke brukes i baderom, vaskerom eller lignende innendørs områder, og plasser aldri varmeapparatet på et sted hvor det kan falle ned i et badekar eller andre typer vannbeholdere.

19. Vi påtar oss ikke noe ansvar for eventuelle skader som skyldes at disse instruksjonene ikke er fulgt, eller annen feil bruk eller misbruk.
20. Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller får instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn og utsatte personer må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
21. Bruk bare dette varmeapparatet i henhold til denne bruksanvisningen. All annen bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan forårsake brann, elektrisk støt eller personskader.
22. Ikke bruk varmeapparatet hvis strømkabel eller støpsel er skadd, hvis varmeapparatet har funksjonsfeil, eller hvis det har falt ned eller blitt skadd. Koble ut strømmen i sikringsskapet og få varmeapparat undersøkt av autorisert elektriker før fortsatt bruk. Hvis strø姆ledningen er det minste skadd, kan det oppstå farlige situasjoner. Derfor må den skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller person med tilsvarende kvalifikasjoner.
23. Ikke legg strømkabelen under gulvtepper. Ikke dekk til strømkabelen med matter, løpere eller lignende. Ikke legg strømkabelen under møbler eller husholdningsapparater. Legg strømkabelen unna trafikkerte områder på et sted den ikke utgjør noen snubelfare.
24. For å koble fra varmeapparatet må du slå den av og deretter plugge den ut fra stikkontakten.
25. For at apparatet ikke skal overopphetes, må du holde luftinntak og -utløp rene og frie for gjenstander som kan tilstoppe dem. Kontroller alle inntak og utløp jevnlig for å se om de er frie for skitt og støv. MÅ IKKE TILDEKKES.
26. Et varmeapparat har varme deler på innsiden som kan forårsake lysbuer eller gnister. Ikke bruk det i områder hvor bensin, maling eller brennbare væsker oppbevares eller brukes.
27. Deler av varmeapparatet kan bli over 200 °C varme. Kontakt med varmerør, reflektor eller metalleder nær varmerøret kan forårsake alvorlige BRANNSKADER. Ikke la huden komme i kontakt med varme overflater for å unngå brannskader.
28. Sett ALDRI hendene under varmeelementene. La ALLTID varmeelementene kjøles ned i minst 10 minutter før du tar på varmerøret eller tilstøtende deler.
29. Dette produktet inneholder gjenvinnbare materialer. Ikke kast dette produktet som usortert husholdningsavfall. Ta kontakt med kommunen for informasjon om nærmeste avfallsmottak.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Innledning

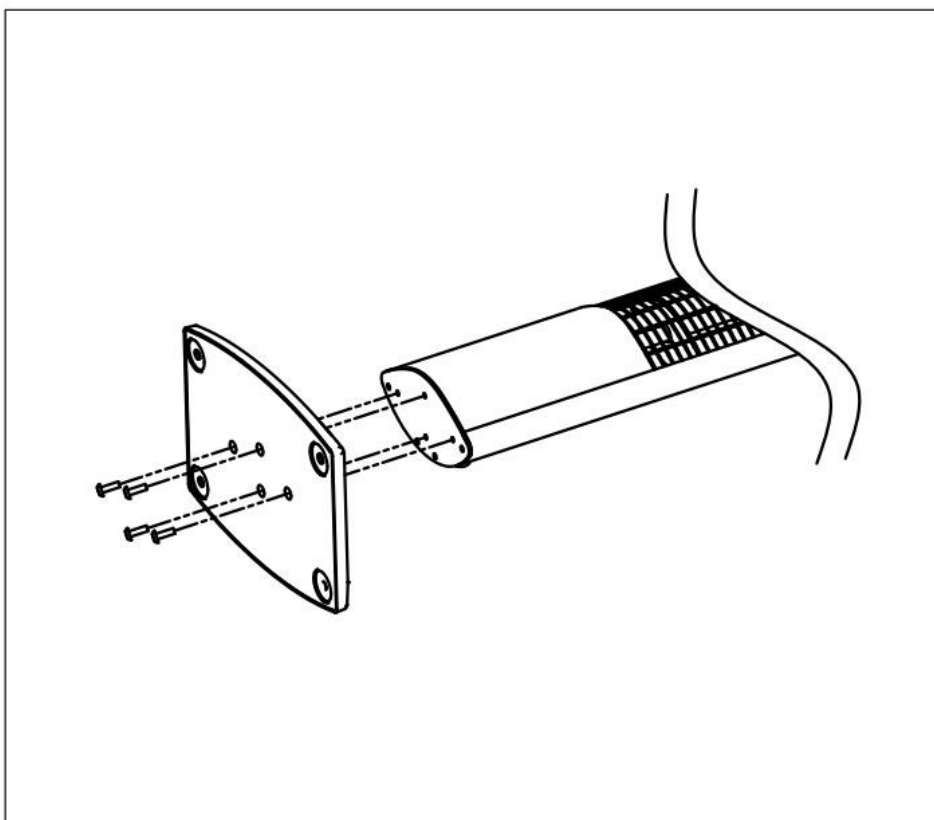
Apt infrarøde varmeapparater med karbon produserer umiddelbar og komfortabel varme som sola. Disse robuste og værbestandige varmeapparatene er konstruert for utendørs oppvarming i hjem og næringslokaler.

Modell	29601
Spennning (V)	220–240 V AC
Effekt (W)	2000
Hertz (Hz)	50–60

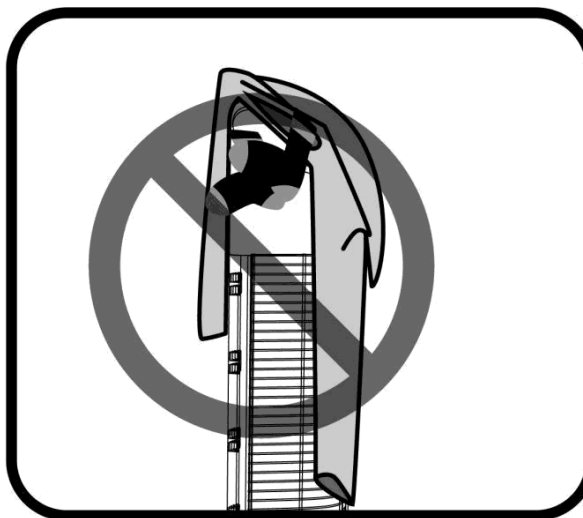
INSTALLASJON

1. Dette varmeapparatet skal installeres av en kompetent person, det vil si en elektriker.
2. Koble alltid varmeapparatet fra strømforsyningen så det kan kjøle seg ned, før installasjon.
3. Hold strømkabelen unna selve varmeapparatet, som blir varmt under bruk.
4. Ettersom varmeapparatet skal monteres utendørs, anbefales bruk av værbestandig stikkontakt.
5. Fest varmeapparatet godt til grunnplaten ved hjelp av skruene som følger med.

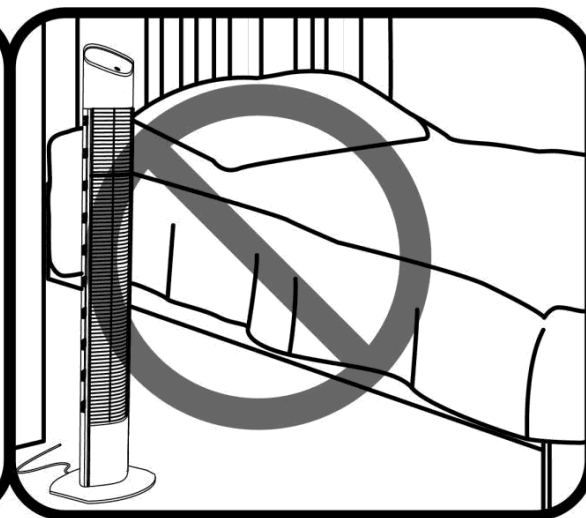
Monteringsmateriell:



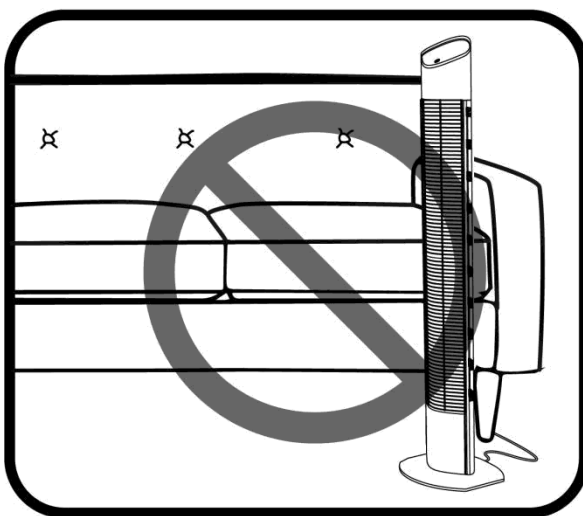
Advarsel – for å senke brannfaren – 01



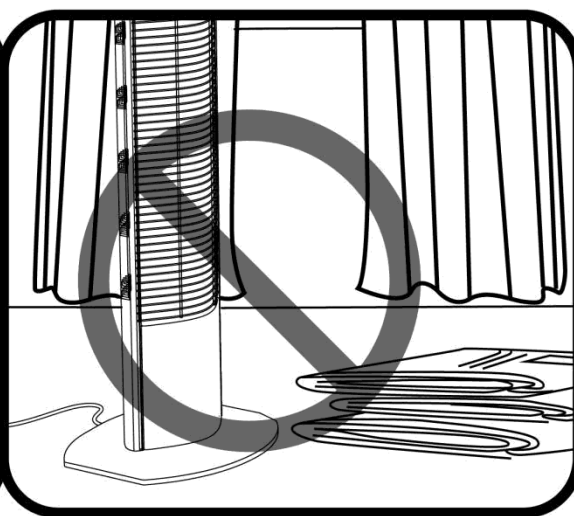
Forsiktig: Ikke dekk til varmeapparatet med gjenstander som klær.



Forsiktig: Ikke sett varmeapparatet inntil senga.

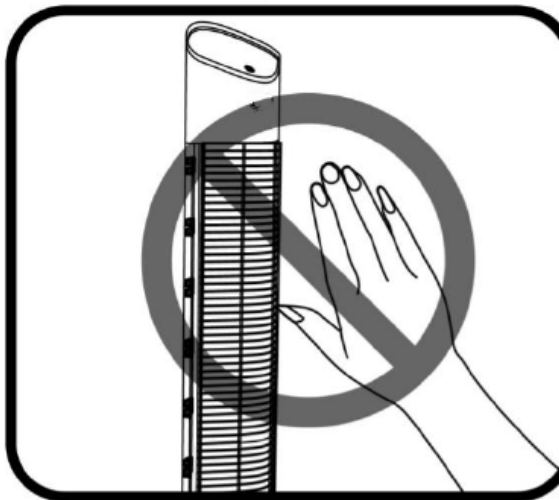


Forsiktig: Hold avstand til møbler, papir, klær osv. fra sidene og baksiden.

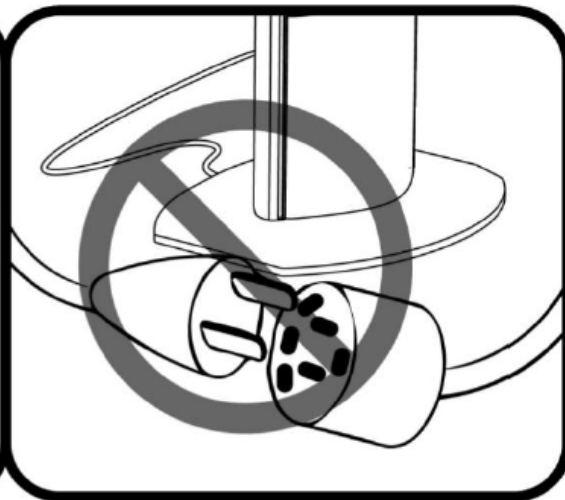


Forsiktig: Hold brennbare gjenstander, for eksempel møbler, puter eller gardiner, minst 0,9 meter unna fronten av varmeapparatet, og hold dem unna sidene og baksiden.

Advarsel – for å senke brannfaren – 02



Forsiktig: IKKE ta på den varme overflaten.



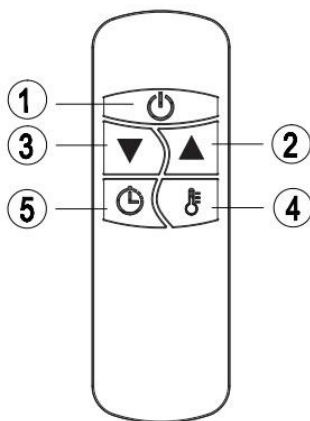
Forsiktig: Skal IKKE brukes med skjøteledning eller flyttbar kontakt (forgrener).

BRUK

Knappefunksjoner:

1. Trykk på av/på-knappen, produktet viser standby-modus på displayet (- -).
2. Trykk på varmenivåknappen, og velg varmenivå (L1–L2, standby, av).
3. Trykk på tidsurknappen for å stille inn tidsuret fra 0H–24H, noe som angir hvor mange timer apparatet er på. Displayet viser 0H, og dette kan du justere timeantallet etter ønske.

Bruke fjernkontrollen



1. **AV/PÅ-KNAPP:** Slå av varmeapparatet.
2. **OPP-KNAPP:** Øk tidsur eller effektnivå.
3. **NED-KNAPP:** Senk tidsur eller effektnivå.
4. **NIVÅKNAPP:** Brukes for å justere varmenivået (L1–L2). Trykk på nivåknappen og deretter på opp- og ned-knappene (knapp 2 og 3) for å øke eller senke varmenivået.
5. **TIDSURKNAPP:** Brukes for å stille inn tidsuret fra 0H–24H, noe som angir hvor mange timer apparatet er på. Displayet viser 0H, og dette kan du justere timeantallet etter ønske med opp- og ned-knappene (2 og 3).

Merk: Alle Apt-varmeapparater og -fjernkontroller har samme frekvens, så det er mulig å styre flere varmeapparater med samme fjernkontroll.

Sette inn batterier (ikke inkludert)

Sette inn to alkaliske batterier av typen AAA i fjernkontrollen.

1. Snu fjernkontrollen rundt, og trekk av batteridekslet. Sett inn batteriene i henhold til anvisningen, og ta hensyn til batteripolene.
2. Skift batteriene på samme måte etter behov.

MERK:

1. Erstatt gamle batterier med nye batterier av samme type. Hvis ikke risikerer du at varmeapparatet ikke fungerer optimalt.
2. Ta ut batteriene fra fjernkontrollen hvis den ikke skal brukes på en stund. Dette for å hindre skadelig batterilekkasje.
3. Ikke la vann eller andre væsker trenge inn i fjernkontrollen.

Forsiktig:

Når apparatet ikke skal brukes på lang tid, når det skal rengjøres eller vedlikeholdes, eller når det skal flyttes, må du slå av varmeapparatet og plugg ut strømtilkoblingen.

Jevnlig tilsyn og fjerning av støv og skitt sikrer at utstyret er trygt å bruke.

Feilsøking

1. Kontroller om strømkabelen er plugget inn i en stikkontakt. Hvis ikke må du gjøre det.
2. Kontroller om strømmen til hovedsikringen fungerer
3. Feilkode vises på displayet

E1-feil på displayet: Kontroller om apparatet er overopphetet. Kontroller monteringsavstandene.

E2-feil på displayet: Vippefunksjon. Kontroller at apparatet står rett, og start det på nytt. L1 eller 2 vises på displayet, men det kommer ingen varme: Pæra er skadd. Ta kontakt med lokal forhandler for å skifte pæra.

VEDLIKEHOLD

OBS! Det er viktig å utføre jevnlig og nøye vedlikehold av varmeapparatet i henhold til bruksanvisningen for å sikre langvarig og effektiv drift.

1. Kontroller minst én gang i måneden om reflektoren og IR-glødetråden er skitne. Utfør rengjøring og vedlikehold i henhold til bruksanvisningen om nødvendig.
2. Det kan bli nødvendig å utføre hyppigere kontroller avhengig av støvmengden i omgivelsene.
3. Se etter om reflektor, glødetråd og ramme er deformert, mens du rengjør apparatet. Ta kontakt med teknisk service hvis noe er deformert.
4. Se over strømkabelen og støpslet mens du rengjør apparatet. Ta kontakt med teknisk service hvis noe er deformert.

RENGJØRING

Jevnlig og forsiktig rengjøring bidrar til at det infrarøde varmeapparatet vil fungere effektivt i mange år framover. Følg disse punktene for å rengjøre varmeapparatet:

1. Plugg ut strømkabelen for din egen sikkerhet før du rengjør apparatet.
2. Påse at varmeapparatet er kaldt før du fortsetter.
3. For å holde varmeapparat rent kan du rengjøre utsiden med en myk, fuktig klut. Du kan bruke et mildt rengjøringsmiddel om nødvendig. Tørk apparatet med en myk klut etter rengjøring. (FORSIKTIG: Væsker skal IKKE gå inn i varmeapparatet).
4. Ikke bruk alkohol, bensin, skurepulver, møbelpolish eller harde børster til å rengjøre varmeapparatet. Dette kan skade eller ødelegge varmeapparatets overflate.
5. IKKE senk varmeapparatet ned i vann.
6. Vent til varmeapparatet er helt tørt før bruk.

Oppbevaring: Oppbevar varmeapparatet på et kjølig og tørt sted når det ikke er i bruk, så det ikke blir støvete og skittent. Oppbevar det i emballasjen.

OBS:

1. Koble alltid varmeapparatet fra strømforsyningen så det kan kjøle seg ned, før du gjør noe arbeid på det.
2. Hvis varmeapparatet er støvete eller skittent på innsiden eller rundt varmeelementet, må du få det rengjort av en kvalifisert servicetekniker. Ikke bruk varmeapparatet i en slik tilstand.
3. Det eneste nødvendige vedlikeholdet er rengjøring av varmeapparatets utside.
4. Ikke ta på varmeelementet med bare fingrene ettersom fettrester fra dem kan påvirke lampas levetid. I tilfelle utilsiktet kontakt må du fjerne fingeravtrykkene med en myk klut fuktet med mentolsprit eller alkohol.
5. Ikke forsøk å reparere eller justere elektriske eller mekaniske funksjoner på dette varmeapparatet.
6. Varmeapparatet inneholder deler du ikke kan reparere selv. Hvis produktet blir skadd eller slutter å virke, må du returnere det til produsenten eller en servicerepresentant.
7. Skadde strømledninger skal skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.



KASSERING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR (WEEE)

Dette symbolet på produktet eller i brukerveiledningen betyr at det elektriske og elektroniske utstyret i henhold til EU-direktivet (WEEE) må kasseres separat fra annet husholdningsavfall, da det kan være skadelig for miljøet. EU-landene har avfallsinnsamlingsystemer. Kontakt din lokale forhandler eller myndighetene for mer informasjon.

Importør/Produsent:

F&H A/S Gl. Skivevej 70 DK-8800 Viborg DANMARK

Varning

DESSA INSTRUKTIONER SKA LÄSAS NOGGRANT OCH SPARAS FÖR FRAMTIDA BRUK.

Vi tar inget ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS NOGGRANT – Infravärmaren är utformad för säker funktion. Trots det kan installation, underhåll och användning av värmaren innebära risker. Genom att följa dessa procedurer minskar man risken för brand, elstötar och personskador samt håller installationstiden till ett minimum. Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

1. Läs alla instruktioner innan du använder värmaren.
2. Ta ut enheten ur förpackningen och kontrollera att den är i gott skick innan den används.
3. Låt inte barn leka med delar av förpackningen (till exempel plastpåsar).
4. Kontrollera att hushållsspänningen stämmer överens med värmarens märkvärde.
5. Kontrollera noggrant att strömsladden och kontakten inte är skadade innan apparaten används.
6. Innan du drar ur strömsladden ska du se till att stänga av strömmen. När du slår på värmaren ska du se till att dina händer är torra för att förhindra elstötar.
7. Värmaren blir varm när den används. För att undvika brännskador ska du inte låta huden komma i kontakt med heta ytor. Använd handtagen när du flyttar värmaren, om sådana finns. Håll lättantändliga material såsom möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder och gardiner på ett avstånd om minst 90 cm från värmaren.
8. Man måste vara extremt försiktig när en värmare används av eller i närheten av barn eller individer med funktionsnedsättningar, och när värmaren lämnas påslagen oövervakad.
9. Får inte användas i närheten av ett badkar eller en pool eller annan vätska.
10. För att undvika elstötar ska du inte sänka ned sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
11. Låt inga främmande föremål komma in i ventilations- eller frånluftsöppningar, efter som det kan leda till elstötar, brand eller skada på värmaren.
12. Koppla alltid ur värmaren när den inte används.
13. Får endast anslutas till korrekt jordade uttag.
14. Anslut alltid värmaren direkt till vägguttaget. Använd aldrig skarvsladdar eller grenuttag.
15. Låt inte sladden hänga ut över kanten på bänken eller bordet där ett barn kan dra i den.
16. För inte in fingrar eller främmande föremål i gallret när apparaten är igång.
17. Lämna inte apparaten oövervakad när den är i bruk.
18. Värmaren är inte avsedd att användas i badrum, tvättstugor eller liknande platser inomhus.

Värmaren får aldrig placeras så att den kan falla ned i ett badkar eller annan

vattenbehållare.

19. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs eller på grund av annan felaktig användning.
20. Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras gällande användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn och känsliga människor ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
21. Värmaren får endast användas enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstötar eller personskador.
22. Du ska inte använda värmare med skadad sladd eller kontakt, om värmaren inte fungerar eller om värmaren har tappats eller skadats på något sätt. Bryt strömmen i elcentralen och få värmaren inspekterad av en behörig elektriker innan du använder den igen. Om strömsladden är skadad på något sätt måste den bytas ut av tillverkaren, dennes ombud eller en liknande behörig person för att undvika fara.
23. Dra inte sladden under heltäckningsmattor. Täck inte över sladden med mattor eller liknande. Dra inte sladden under möbler eller apparater. Dra sladden där ingen går och där den inte är i vägen.
24. Om du vill koppla bort värmaren ska du stänga av den innan du drar ut sladden.
25. För att förhindra att apparaten överhettas ska man hålla luftintagen och luftutloppen rena från allting som kan sätta igen dem. Kontrollera alla intag och utlopp regelbundet för att säkerställa att de är fria från smuts och damm. **FÅR INTE ÖVERTÄCKAS.**
26. En värmare innehåller varma och ljusbåge- eller gnistbildande delar. Den får inte användas där bensin, målarfärg eller brandfarliga vätskor används eller förvaras.
27. Delar av värmaren kan nå temperaturer över 200 °C, kontakt med värmeröret, reflektorn eller metalldelar nära värmeröret kan orsaka svåra brännskador. För att undvika brännskador ska du inte låt huden komma i kontakt med heta ytor.
28. Du får **ALDRIG** sätta händerna under värmeelementen. Låt **ALLTID** värmeelementen svalna i minst 10 minuter innan du vidrör värmeröret eller intilliggande delar.
29. Produkten innehåller återvinningsbara material. Produkten får inte kastas med hushållsavfallet. Kontakta din kommun för information om närmaste återvinningsstation.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Inledning

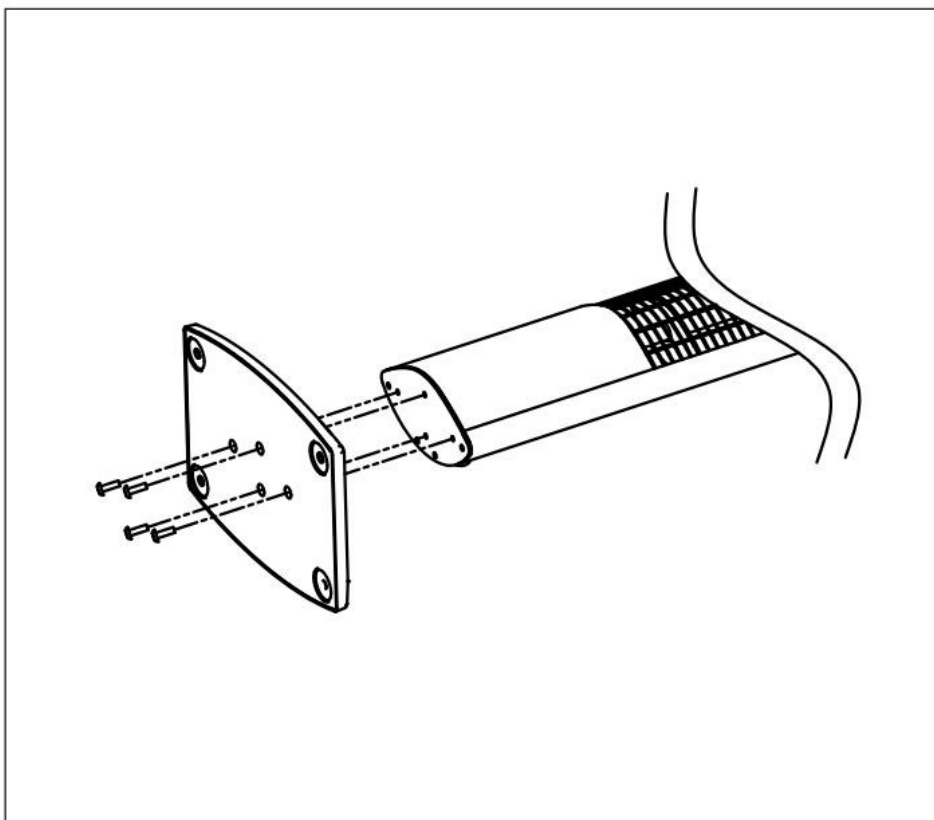
Apt carbon-infravärmaren ger direkt och skön värme, precis som solen. Dessa robusta och vattentäta värmare är utformade för hushållsbruk och kommersiellt bruk utomhus.

Modell	29601
Spänning (V)	220–240 V växelström
Effekt (W)	2 000
Hertz (Hz)	50-60

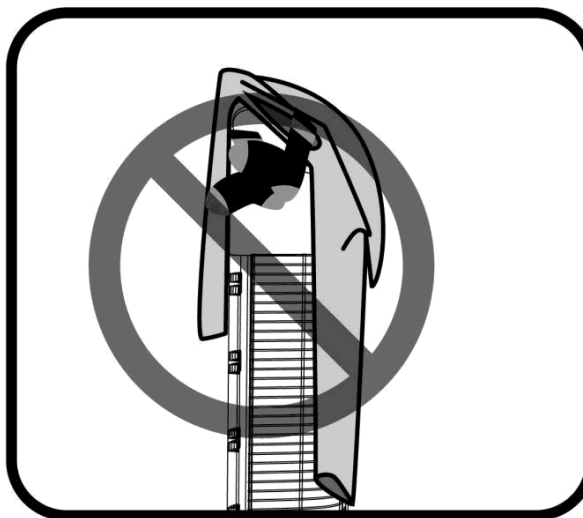
INSTALLATION

1. Värmaren ska installeras av en behörig person, till exempel en utbildad elektriker.
2. Koppla alltid bort värmaren från strömmen och låt den svalna innan den installeras.
3. Håll strömsladden borta från den delen av värmaren som blir varm under användning.
4. Eftersom värmaren ska användas utomhus rekommenderas ett vattentätt uttag.
5. Fäst värmaren ordentligt i basplattan med hjälp av de medföljande skruvarna.

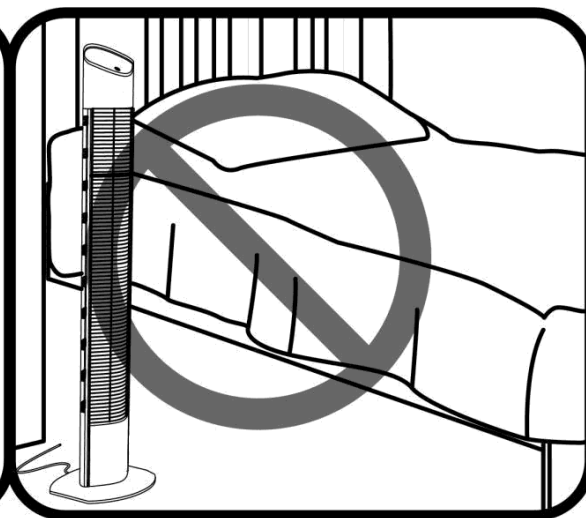
Installationstillbehör:



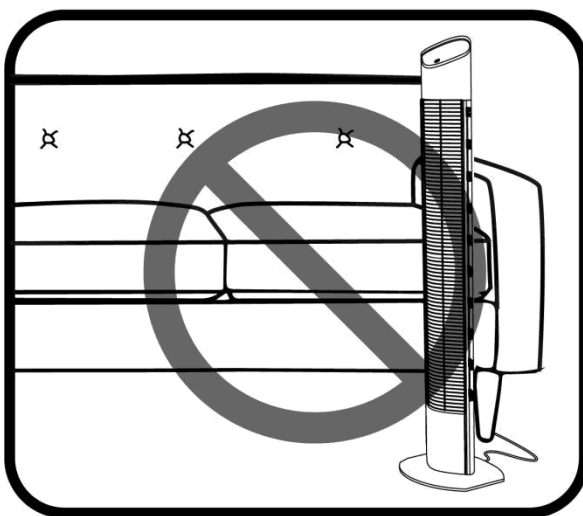
Varning – för att minska risken för brand – 01



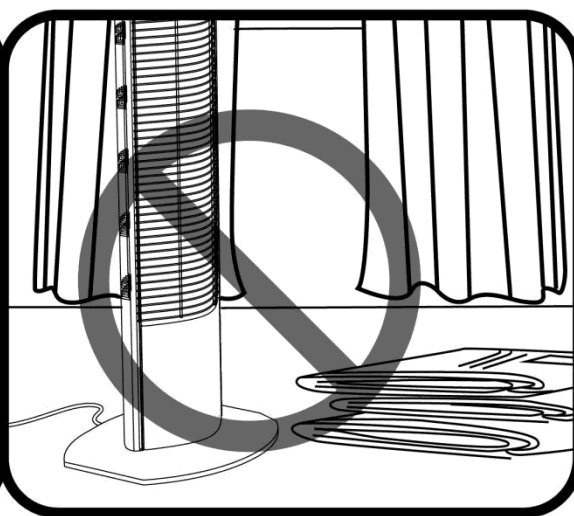
Varning! Värmaren får inte täckas över med till exempel kläder



Varning! Värmaren får inte placeras nära sängen

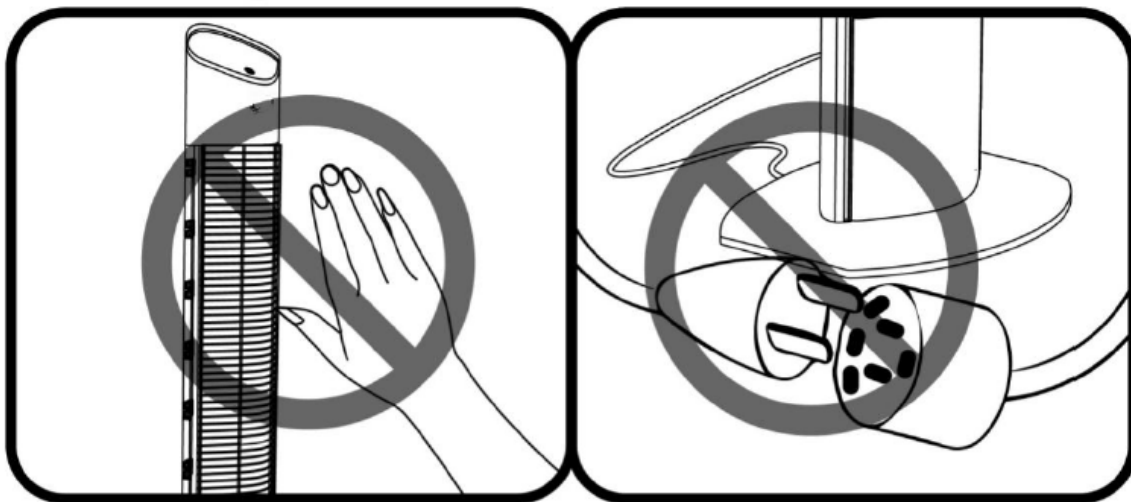


Varning! Håll möbler, papper, kläder etc. borta från värmarens sidor och baksida



Varning! Håll lättantändliga material såsom möbler, kuddar och gardiner minst 0,9 m från värmaren

Varning – för att minska risken för brand – 02



Varning! Het yta, rör
INTE

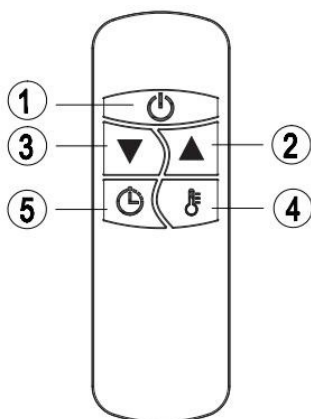
Varning! Apparaten
får INTE användas
med skarvsladd eller
grenuttag

ANVÄNDNING

Knappfunktion:

1. Tryck på strömbrytaren: produkten är i viloläge och displayen visar (- -);
2. Tryck på knappen för värmenivå: välj värmenivå (L1–L2, viloläge, av)
3. Tryck på timerknappen: ställ in timern på 0H–24H, vilket är antalet timmar apparaten kommer att vara påslagen. 0H visas och sedan kan du ställa in önskat antal timmar.

Instruktioner för fjärrkontrollen



1. **STRÖMBRYTARE:** Stäng av värmaren.
2. **KNAPP UPP:** Öka timer eller effektnivå.
3. **KNAPP NED:** Minska timer eller effektnivå.
4. **NIVÅKNAPP:** Används för att justera värmenivåer (L1–L2). Tryck på nivåknappen och använd sedan knapp upp och knapp ned (knapp 2 och 3) för att öka eller sänka värmenivån.
5. **TIMERKNAPP:** Används för att ställa in timern på 0H–24H, vilket är antalet timmar apparaten kommer att vara på. 0H visas och du kan då justera antalet timmar med knapp upp och knapp ned (2 och 3).

Obs! Alla Apt-värmare och deras fjärrkontroller använder samma frekvens, så det går att styra flera värmare med en och samma fjärrkontroll.

Sätta i batterierna (medföljer ej)

Sätt i två alkaliska AAA-batterier i fjärrkontrollen

1. Dra ut batteriluckan på baksidan av fjärrkontrollen. Sätt i batterierna åt rätt håll.
2. Byt ut batterierna på samma sätt som beskrivs ovan.

Obs!

1. Byt ut gamla batterier mot samma typ av batterier. Annars kanske inte värmaren fungerar korrekt.
2. Om apparaten inte ska användas under längre tid ska du plocka ut batterierna för att förhindra läckage, vilket kan skada fjärrkontrollen.
3. Låt inte vatten eller vätska komma in i fjärrkontrollen.

Varning!

När apparaten inte ska användas under längre tid, när rengöring eller underhåll ska utföras eller när värmaren ska flyttas till en annan plats ska värmaren stängas av och kopplas bort från nätströmmen.

Regelbunden inspektion och borttagning av smuts och föroreningar säkerställer att utrustningen kan användas på ett säkert sätt.

Felsökning

1. Kontrollera att strömsladden är ansluten till ett eluttag.
2. Kontrollera att huvudsäkringen inte har gått
3. Felkod visas på displayen

Felkod E1 på displayen: Kontrollenhet överhettad. Kontrollera installationsavstånden.

Felkod E2 på displayen: Våltskyddsfunktion. Se till att enheten står plant och starta sedan om värmaren. L1,2 visas på displayen, men ingen värme: Lampan är skadad. Beställ ny lampa från din lokala återförsäljare.

UNDERHÅLL

Varning! Noggrant och regelbundet underhåll av värmaren enligt dessa instruktioner är mycket viktigt för att apparaten ska fungera länge och effektivt.

1. Kontrollera om det förekommer smuts på reflektorn och Ir-filamentet minst en gång i månaden. Följ rengörings- och underhållsinstruktionerna om det behövs.
2. Antalet kontroller kan ökas i förhållande till mängden damm som förekommer i omgivningen.
3. Kontrollera skicket på reflektorn, kablar och ramen när du rengör apparaten. Om skicket är dåligt ska du rådfråga teknisk service.
4. Kontrollera skicket på strömsladden och kontakten när du rengör apparaten. Om skicket är dåligt ska du rådfråga teknisk service.

RENGÖRING

Regelbunden och noggrann rengöring gör att infravärmaren fungerar effektivt och problemfritt i många år. Följ stegen nedan för att rengöra värmaren:

1. För att skydda dig själv ska du dra ur strömsladden innan du börjar rengöra apparaten.
2. Se till att värmaren är sval innan du fortsätter.
3. För att hålla värmaren ren kan det yttre skalet rengöras med en mjuk, fuktig trasa. Du kan använda ett mildt rengöringsmedel om det behövs. Efter rengöring torkar du av enheten med en mjuk trasa. (VARNING! Låt INTE vätska komma in i värmaren.)
4. Använd INTE alkohol, bensin, slippulver, möbelpolermedel eller grova borstar för att rengöra värmaren. Detta kan skada värmarens yta.
5. Sänk INTE ned värmaren i vatten
6. Vänta till värmaren är helt torr innan du använder den.

Förvaring: Förvara värmaren på en sval och torr plats när den inte används, för att förhindra att damm och smuts samlas. Förvara värmaren i en kartong.

VARNING!

1. Koppla alltid bort värmaren från nätströmmen och låt den svalna innan du gör något med den.
2. Om det samlats damm eller smuts inuti enheten eller runt värmeelementets ska du låta enheten rengöras av ett behörigt ombud. Använd inte värmaren i det skicket.
3. Det enda underhåll som krävs är att man rengör värmarens yttre ytor.
4. Vidrör inte värmeelementet med bara händer, eftersom det kan påverka lampans livslängd. Om du råkar vidröra det ska du torka bort eventuella fingeravtryck med en mjuk trasa som fuktats med rengöringspulver.
5. Försök inte reparera eller justera någon av värmarens elektriska eller mekaniska funktioner.
6. Värmaren innehåller inga delar som kan servas av användaren. Om produkten skadas eller går sönder måste den skickas tillbaka till tillverkaren eller dennes serviceombud.
7. Skadad strömsladd ska bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller annan behörig person för att undvika risker.



KASSERING AV ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE-DIREKTIVET)

Den här symbolen på produkten eller i instruktionerna innebär att den elektriska och elektroniska utrustningen enligt EU-direktivet (WEEE) måste kasseras separat från annat hushållsavfall eftersom den kan vara skadlig för miljön. Länderna i EU har återvinningssystem. Kontakta din lokala leverantör eller myndighet för mer information.

Importerad av:

F&H A/S Gl. Skivevej 70 DK-8800 Viborg
DANMARK

Varoitus

NÄMÄ OHJEET ON LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SÄILYTETTÄVÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN, Emme ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

LUE HUOLELLISESTI - Infrapunalämmitin on suunniteltu turvalliseen käyttöön. Tästä huolimatta lämmittimen asennus, huolto ja käyttö voivat olla vaarallisia. Seuraavien menettelytapojen noudattaminen vähentää tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen riskiä ja pitää asennusaika mahdollisimman lyhyenä. Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

1. Lue kaikki ohjeet ennen lämmittimen käyttöä.
2. Poista laite pakkauksesta ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa ennen käyttöä.
3. Älä anna lasten leikkiä pakkauksen osilla (kuten muovipusseilla).
4. Tarkista kotitalouden jännite varmistaaksesi, että se vastaa lämmittimen nimellispiirustusta.
5. Tarkista virtajohto ja pistoke huolellisesti ennen käyttöä varmistaaksesi, että ne eivät ole vaurioituneet.
6. Ennen kuin irrotat virtajohdon, muista sammuttaa virta, kun kytket lämmittimen päälle, varmista, että kätesi ovat kuivat sähköiskun välttämiseksi.
7. Lämmitin kuumenee käytön aikana. Palovammojen välttämiseksi älä anna paljaan ihon koskettaa kuumia pintoja. Käytä mahdollisia kahvoja tätä lämmitintä siirrellessäsi. Pidä palavat materiaalit, kuten huonekalut, tyyny, vuodevaatteet, paperit, vaatteet ja verhot vähintään metrin etäisyydellä lämmittimen etuosasta ja etäällä sen sivuilta ja takaosasta.
8. Ole erittäin varovainen, kun lämmitin on lasten tai invalidien käytössä tai heidän läheisyydessään, ja aina kun lämmitin jätetään toimimaan ja ilman valvontaa.
9. Älä käytä lämmitintä kylpyammeen tai uima-altaan tai minkään nestelähteen lähellä tai välittömässä läheisyydessä.
10. Sähköiskulta suojaamiseksi älä upota johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
11. Älä työnnä tai päästä vieraita esineitä mihinkään tuuletus- tai poistoaukkoon, sillä tämä voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai lämmittimen vaurioitumisen.
12. Irrota aina pistoke, kun lämmitin ei ole käytössä.
13. Kytke vain asianmukaisesti maadoitettuihin pistorasioihin.
14. Kytke lämmittimet aina suoraan seinäpistorasiaan. Älä koskaan käytä jatkojohdon tai siirrettävän pistorasian (pistorasia/virtapiuha) kanssa.
15. Johto ei saa roikkua työtason yläpuolella, josta lapset voivat helposti vetää sitä.
16. Älä työnnä sormia tai vieraita esineitä säleikön sisään sen ollessa toiminnassa.
17. Älä jätä laitetta valvomatta sen ollessa toiminnassa.
18. Tätä lämmitintä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kylpyhuoneissa, pesuloissa tai vastaavissa ²⁴

sisätiloissa, äläkä koskaan laita lämmitintä paikkaan, jossa se voi pudota kylpyammeeseen tai muuhun vesiastiaan.

19. Mitään vastuuta ei voida ottaa mistään vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai muusta epäasianmukaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä..
20. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on rajoituksia fyysisissä ja henkisissä sekä aisteihin liittyvissä kyvyissä, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä, ellei heitä valvo ja ohjaa laitteen käyttöön henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia ja haavoittuvassa asemassa olevia ihmisiä tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.
21. Käytä lämmitintä vain tämän ohjeen mukaisesti. Kaikki muu kuin valmistajan suosittelema käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
22. Älä käytä lämmitintä, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai kun lämmitin ei toimi kunnolla, on pudonnut tai vaurioitunut millään tavalla. Katkaise virta sähkökeskuksesta ja anna hyvämaineisen sähköasentajan tarkastaa lämmitin ennen uudelleenkäyttöä. Jos virtajohto vaurioituu millään tavalla, valmistajan tai sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
23. Älä vedä johtoa maton alta. Älä peitä johtoa vilteillä, liinoilla tai vastaavilla. Älä vedä johtoa huonekalujen tai laitteiden alta. Järjestä johto pois alueilta, joilla liikutaan, ja siten, ettei siihen kompastuta.
24. Jos haluat irrottaa lämmittimen, käännä säätimet pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
25. Laitteen ylikuumenemisen estämiseksi pidä ilmanottoaukot ja -lähtöaukot puhtaina ja vapaina kaikesta, mikä voi aiheuttaa tukkeutumisen. Tarkista kaikki tulo- ja poistoaukot aika ajoin varmistaaksesi, että niihin ei ole kertynyt likaa tai pölyä. EI SAA PEITTÄÄ.
26. Lämmittimen sisällä on kuumia, jännitteisiä tai kipinöiviä osia. Ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maalia tai syttyviä nesteitä.
27. Lämmittimen osat voivat ylittää 200 °C, kosketus lämmitysputken, heijastimen tai lämmitysputken lähellä olevien metalliosien kanssa voi aiheuttaa vakavia palovammoja. Palovammojen välttämiseksi älä anna paljaan ihon koskettaa kuumaa pintaa.
28. ÄLÄ KOSKAAN aseta käsiä lämmityselementtien alle. Anna AINA lämmityselementin jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen kuin kosketat lämmitysputkea tai sen viereisiä osia.
29. Laitteessa on kierrätettäviä materiaaleja. Älä hävitä laitetta lajittelemattomana kotitalousjätteenä. Selvitä jätehuollosta lähin keräyspiste.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Johdanto

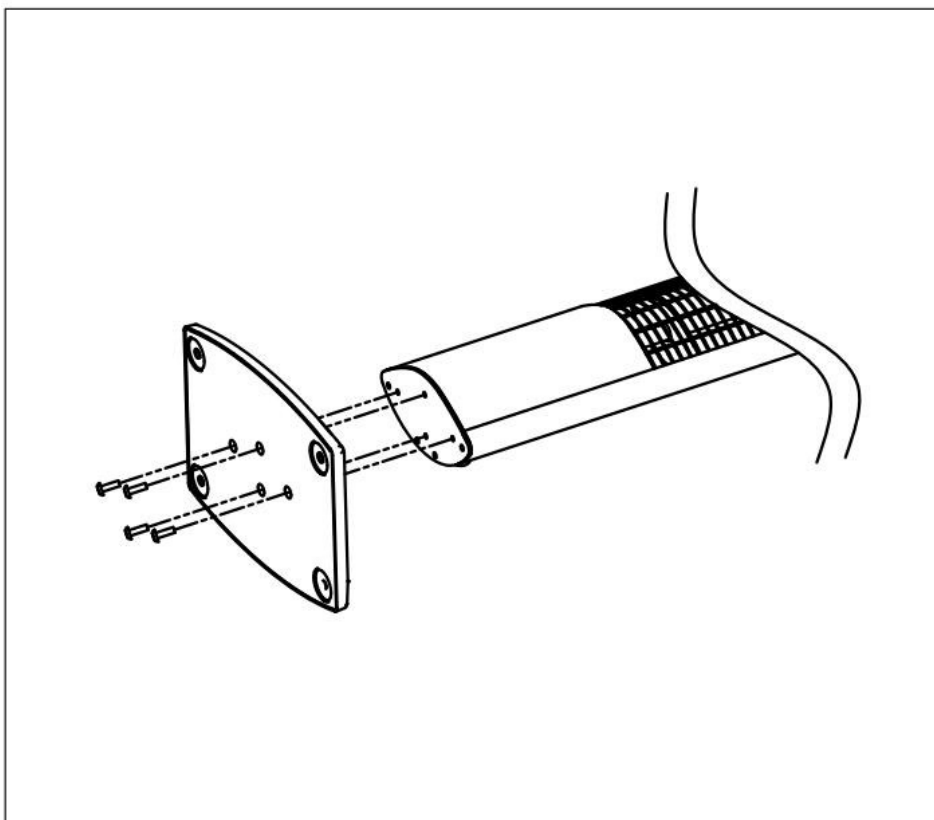
Apt- hiili-infrapunalämmittimet tuottavat välittömästi miellyttävää lämpöä aivan kuin aurinko. Nämä kestävät ja säänkestävät lämmittimet on suunniteltu kotitalouksien ja kaupallisten tilojen lämmityskäyttöön ulkotiloissa.

Malli	29601
Jännite (V)	220-240V AC
Teho (W)	2000
Hertziä (Hz)	50-60

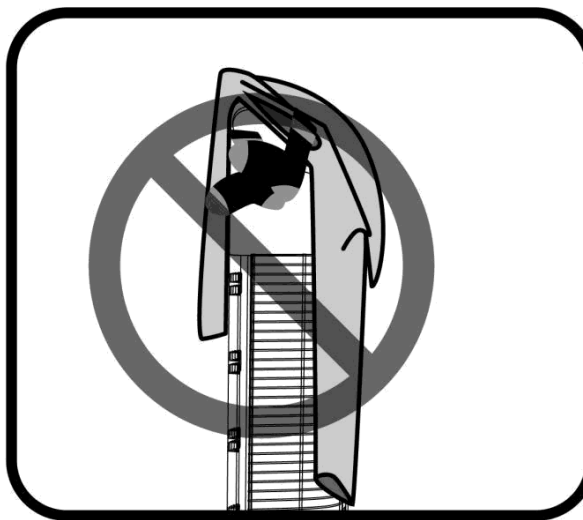
ASENNUS

1. Lämmittimen saa asentaa pätevä asentaja, esim. sähköasentaja.
2. Irrota lämmitin aina sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen asennusta.
3. Pidä virtajohto kaukana lämmittimen rungosta, joka kuumenee käytön aikana.
4. Koska lämmitintä käytetään ulkona, suositellaan säänkestävää pistorasiaa.
5. Kiinnitä lämmitin tukevasti pohjalevyyn mukana toimitetuilla ruuveilla.

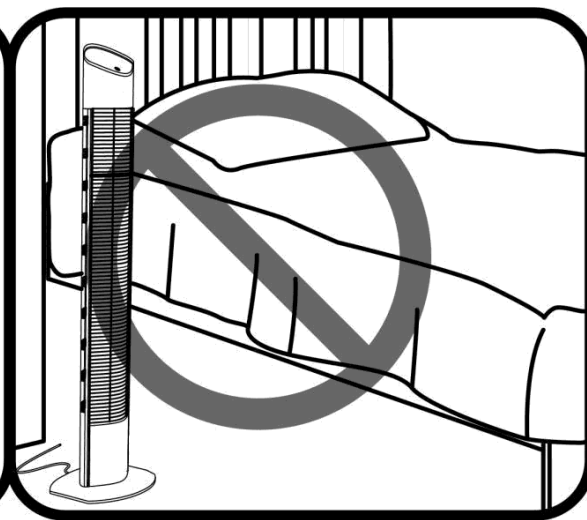
Asennustarvikkeet:



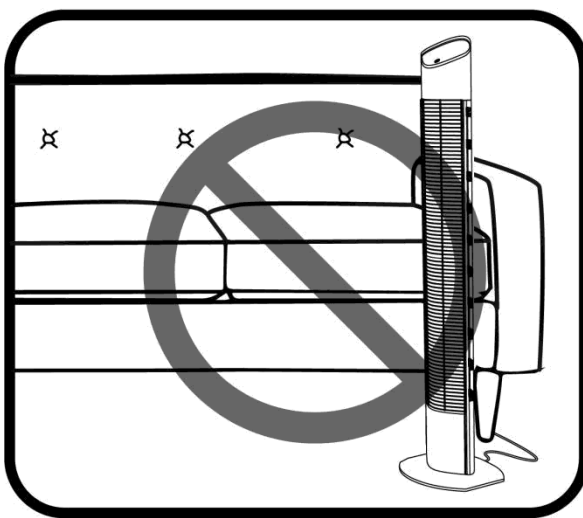
Varoitus - tulipalon vaaran vähentäminen - 01



Varo: Älä laita mitään esineitä, kuten vaatteita, lämmittimen päälle.



Varo: Lämmitintä ei saa asettaa sängyn viereen

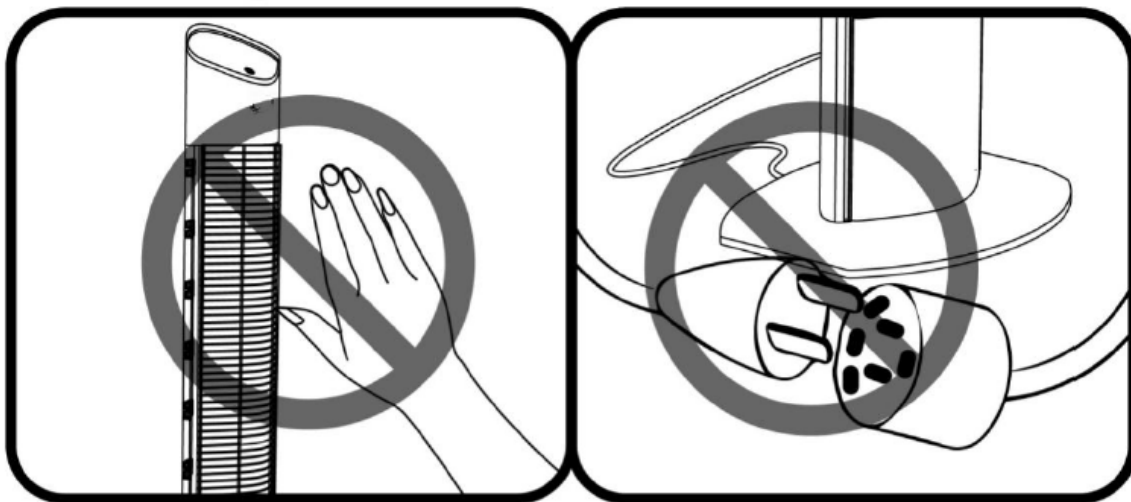


Varoitus: Pidä huonekalut, paperivaatteet jne. kaukana sivuilta ja takaa.



Varo: Pidä palavat materiaalit, kuten huonekalut, tyyny, verhot vähintään metrin etäisyydellä lämmittimen etuosasta ja etäällä sen sivuilta ja takaosasta.

Varoitus - tulipalon vaaran vähentäminen - 02



Varo: Kuuma pinta, EI SAA koskea

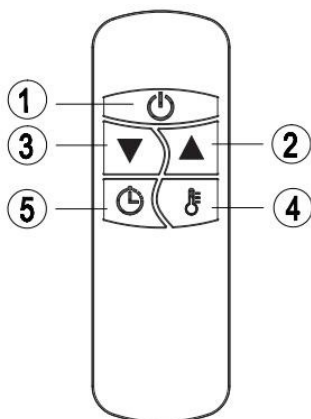
Varo: ÄLÄ käytä jatkojohdon tai siirrettävän virtalähteen kanssa (pistorasia/virtapiuha).

KÄYTTÖ

Laitteen painikkeiden toiminto:

1. Kytke virtapainike päälle, laite on valmiustilanäytössä (- -);
2. Paina lämmitystason painiketta: valitse lämmitystaso (L1-L2 valmiustila - pois päältä).
3. Paina ajastinpainiketta: Aseta ajastin 0H-24H, joka on tuntimäärä, jonka se toimii. Näyttöön ilmestyy 0H ja sen jälkeen säädät asetettavan tuntimäärän.

Kaukosäätimen ohjeet



1. **VIRTAPAINIKE:** Sammuta lämmitin.
2. **PAINIKE YLÖS:** Lisää ajastimen aikaa tai tehotasoa.
3. **PAINIKE ALAS:** Laske ajastimen aikaa tai tehotasoa.
4. **TASOPAINIKE:** Käytä säätääksesi lämmitystasoja (L1-L2). Paina tasopainiketta ja käytä sitten ylös- ja alas-painikkeita (painikkeet 2 ja 3) lämmitystason nostamiseksi tai laskemiseksi.
5. **AJASTINPAINIKE:** Ajastimen asettaminen 0H-24H, joka on tuntimäärä, jonka se toimii. Näyttöön tulee 0H ja säädä sitten haluamasi tuntimäärä ylös- ja alas-painikkeilla (2 ja 3).

Huomaa: Kaikilla Apt-lämmittimillä ja niiden kaukosäätimillä on sama taajuus, joten yhdellä kaukosäätimellä on mahdollista ohjata useita lämmittimiä.

Paristojen asennus (eivät sisälly)

Aseta kaksi AAA-alkaliparistoa kaukosäätimeen.

1. Käännä kaukosäätimen takaosaa ja vedä paristokotelon kansi ulos. Aseta paristot paikoilleen ohjeiden mukaisesti ja napaisuus huomioiden.
2. Vaihda paristot edellä kuvatulla tavalla.

HUOMAA:

1. Vaihda vanhat paristot samanlaisiin. Muutoin lämmitin ei toimi hyvin.
2. Vedä paristot ulos, jos niitä ei käytetä pitkään aikaan, jotta ne eivät vuoda ja voi vahingoittaa kaukosäädintä.
3. Älä päästä vettä tai nestettä kaukosäätimeen.

Varo:

Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, sitä puhdistetaan tai huolletaan tai kun lämmittimen sijoituspaikkaa muutetaan, lämmitin on kytkettävä pois päältä ja irrotettava sähköliitännästä.

Säännöllinen tarkastus ja lian ja epäpuhtauksien poistaminen varmistaa, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti.

Vianetsintä

1. Tarkista, onko virtajohto kytketty pistorasiaan, jos ei ole, kytke se.
2. Tarkista, että pääsulakkeen sähkötkö toimivat.
3. Virhekoodi näkyy näytöllä

E1 virhe näytössä: Estä laitetta ylikuumenemasta. Tarkista asennusvälit.

E2 virhe näytössä: Kaatumistoiminto, varmista, että laite on suorassa ja käynnistä lämmitin uudelleen. L1,2 näkyy näytöllä mutta ei lämmitä: Polttimo on vaurioitunut. Osta varapolttimo paikallisesta myymälästä.

HUOLTO

Huomio! Lämmittimen huolellinen ja säännöllinen huolto ohjeidemme mukaisesti on erittäin tärkeää, jotta laite toimii pitkään tehokkaasti.

1. Tarkista heijastimen ja IR-langan likaisuus vähintään kerran kuukaudessa. Noudata tarvittaessa puhdistus- ja huolto-ohjeita.
2. Tarkastusten määrää voidaan lisätä ottaen huomioon ympäristön pölymäärä.
3. Tarkista heijastimen, langan ja kehyksen muodonmuutokset silmämääräisesti laitteen puhdistuksen yhteydessä. Jos laite on epämuodostunut, ota yhteys tekniseen huoltoon.
4. Tarkista virtajohto ja pistoke silmämääräisesti laitteen puhdistuksen yhteydessä. Jos laite on epämuodostunut, ota yhteys tekniseen huoltoon.

PUHDISTUS

Säännöllinen ja huolellinen puhdistus auttaa infrapunälämmitintäsi toimimaan tehokkaasti monta vuotta ongelmitta. Puhdista lämmitin noudattamalla alla olevia ohjeita:

1. Irrota virtajohto turvallisuutesi vuoksi ennen laitteen puhdistamista.
2. Varmista, että lämmitin on jäähtynyt ennen kuin jatkat.
3. Jotta lämmitin pysyy puhtaana, ulkokuori voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla. Tarvittaessa voit käyttää mietoa pesuainetta. Puhdistamisen jälkeen kuivaa laite pehmeällä liinalla. (VARO: ÄLÄ päästä nesteitä lämmittimeen).
4. ÄLÄ käytä alkoholia, bensiiniä, hankaavia jauheita, huonekalukiillotusaineita tai karkeaa harjaa lämmittimen puhdistamiseen. Tämä voi vahingoittaa tai heikentää lämmittimen pintaa.
5. Lämmitintä EI SAA upottaa veteen
6. Odota kunnes lämmitin on täysin kuiva ennen kuin käytät sitä.

Säilytys: Säilytä lämmitintä viileässä ja kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä pölyn ja lian kertymisen estämiseksi. Käytä pakkauslaatikkoa säilyttämiseen.

Huomio:

1. Irrota lämmitin aina sähköverkosta ja anna sen jäähtyä, ennen kuin yrität työskennellä sen parissa.
2. Jos lämmitin on kerännyt pölyä tai likaa laitteen sisälle tai lämmityselementin ympärille, anna laitteen puhdistaa pätevä huoltoliike. Älä käytä lämmitintä tässä tilassa.
3. Ainoa huoltotarve on lämmittimen ulkopintojen puhdistus.
4. Älä koske lämmityselementtiin paljain sormin, sillä kädestäsi irronnut rasva voi vaikuttaa lampun käyttöikänsä. Jos siihen kosketaan vahingossa, poista sormenjäljet pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu mentolialkoholiin tai alkoholiin.
5. Älä yritä korjata tai säätää tämän lämmittimen sähköisiä tai mekaanisia toimintoja.

Lämmitin ei sisällä käyttäjän huollettavia osia.

6. Lämmitin ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Jos laite vaurioituu tai hajoaa, se on palautettava valmistajalle tai sen huoltoliikkeelle.
7. Vaurioituneet virtajohdot saa vaihtaa valmistaja, huoltoedustaja tai vastaava pätevä henkilö vaaran välttämiseksi.



SÄHKÖ-JA ELEKTRONIIKKALAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN (WEEE-DIREKTIIVI)

Tämä symboli tuotteessa tai ohjeissa tarkoittaa, että Euroopan unionin direktiivin (WEEE) mukainen sähkö- ja elektroniikkalaite pitää hävittää erillään muusta kotitalousjätteestä, koska laitteet voivat olla haitallisia ympäristölle. EU-maissa on omat jätteenkierrätysjärjestelmänsä. Ota yhteyttä oman alueesi jätehuollon viranomaiseen saadaksesi lisätietoja.

Maahantuoja:

F&H A/S Gl. Skivevej 70 DK-8800 Viborg
DENMARK

ADVARSEL

DENNE VEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG.

Vi er ikke ansvarlige for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af denne vejledning.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

LÆSES GRUNDIGT – Den infrarøde varmer er konstrueret med henblik på sikker drift. Ikke desto mindre kan montering, vedligeholdelse og drift af varmeren være farlig. Ved at overholde følgende procedurer reduceres risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, og monteringstiden holdes på et minimum. Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

1. Læs alle instruktioner, inden du bruger denne varmer.
2. Fjern enheden fra emballagen, og kontroller, om den er i god stand inden brug.
3. Lad ikke børn lege med dele af emballagen (f.eks. plastposer).
4. Kontroller husets spænding for at sikre, at den passer med varmerens nominelle specifikationer.
5. Kontroller ledningen og stikket omhyggeligt før brug for at sikre, at de ikke er beskadiget.
6. Sørg for at slukke for strømmen, før du trækker stikket ud af stikkontakten, og at dine hænder er tørre, når du tænder for varmeren for at undgå elektrisk stød.
7. Varmeren er varm, når den er i brug. For at undgå forbrændinger må varme overflader ikke berøres med bare hænder. Hvis håndtag medfølger, skal disse bruges, når varmeren flyttes. Hold brændbare materialer som f.eks. møbler, puder, sengetøj, papir, tøj og gardiner mindst 0,9 m fra forsiden af varmeren, og hold dem væk fra siderne og bagsiden.
8. Der skal udvises ekstrem forsigtighed, når en varmer anvendes af eller i nærheden af børn eller handicappede, og når varmeren efterlades i drift og uden opsyn.
9. Må ikke anvendes tæt på eller i umiddelbar nærhed af et badekar eller en swimmingpool eller enhver væskekilde.
10. For at beskytte mod elektrisk stød må ledningen eller stikket ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
11. Indsæt ikke fremmedlegemer i ventilations- eller udluftsåbninger, da dette kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af varmeren.
12. Tag stikket ud, når enheden ikke bruges.
13. Tilslut kun til stikkontakter med korrekt jordforbindelse.
14. Sæt altid varmeren direkte ind i en stikkontakt. Må aldrig anvendes med en forlængerledning eller en flytbar stikkontakt (udtag/multistikdåse).
15. Lad ikke ledningen hænge ud over bordpladen, så børn let kan trække i den.
16. Stik ikke fingre eller genstande ind i gitteret under driften.
17. Lad ikke enheden være uden opsyn under brugen.
18. Denne varmer er ikke beregnet til brug på badeværelser, vaskerier og lignende indendørs ³¹

lokaler, og den må aldrig sættes på et sted, hvor den kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.

19. Der kan ikke påtages et ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af denne vejledning eller anden ukorrekt brug eller forkert håndtering.
20. Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller forinden har fået en grundig instruktion i brugen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn og sårbare personer skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
21. Varmeren må kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug, som ikke anbefales af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
22. Brug ikke en varmer med beskadiget ledning eller stik, eller hvis varmeren er gået i stykker, er faldet ned eller beskadiget på nogen måde. Afbryd strømmen i kontaktskabet, og få varmeren inspiceret af en autoriseret elektriker, før den genbruges. Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget på nogen måde, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.
23. Læg ikke ledningen under tæpper. Dæk ikke ledningen med løse tæpper, løbere eller lignende. Læg ikke ledningen under møbler eller apparater. Sørg for at lægge ledningen, så den ikke ligger i områder, hvor man kan snuble over den.
24. For at afbrydere varmeren skal betjeningen drejes til slukket, og stikket trækkes ud af stikkontakten.
25. For at undgå overophedning af denne enhed skal luftind- og -udgangene holdes rene og fri for alt, der kan forårsage blokering. Kontroller alle ind- og udgange regelmæssigt for at sikre, at de er fri for snavs eller støvansamlinger. MÅ IKKE TILDÆKKES.
26. En varmer har varme og lysbue- eller gnistdannende dele indeni. Må ikke bruges i områder, hvor benzin, maling eller brændbare væsker bruges eller opbevares.
27. Dele af varmeren kan nå op på over 200°C, kontakt med varmerøret, reflektoren eller metaldele i nærheden af varmerøret kan forårsage alvorlige FORBRÆNDINGER. For at undgå forbrændinger må den varme overflade ikke berøres med bare hænder.
28. Sæt ALDRIG hænderne ind under varmeelementerne. Lad ALTID varmeelementer køle af mindst 10 minutter, inden varmerør eller tilstødende dele berøres.
29. Dette produkt indeholder genanvendelige materialer. Undlad at bortskaffe dette produkt som usorteret kommunalt affald. Kontakt din lokale kommune for at få oplyst nærmeste indsamlingssted.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Introduktion

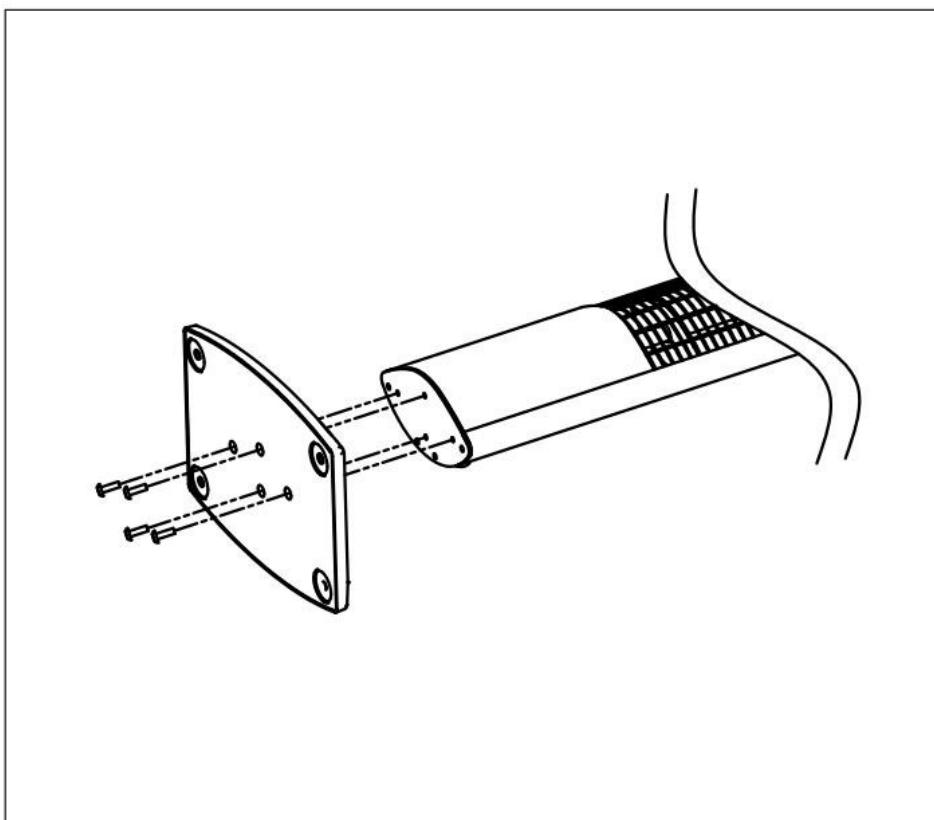
Apt infrarøde varmere af kulstof producerer øjeblikkelig og behagelig varme som solen. Disse robuste og vejrbestandige varmere er designet til udendørs opvarmning af bolig- og erhvervsområder.

Model	29601
Spænding (V)	220-240V AC
Effekt (W)	2000
Hertz (Hz)	50-60

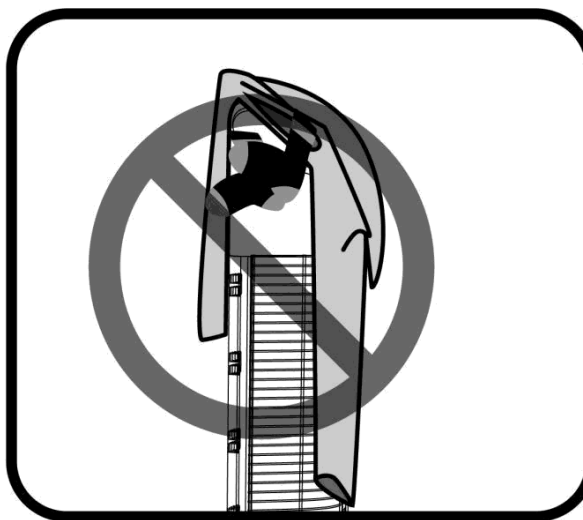
MONTERING

1. Varmeren skal monteres af en kompetent person, dvs. en kvalificeret elektriker.
2. Afbryd altid varmeren fra strømmen, og lad den køle af før montering.
3. Hold altid strømforsyningsledningen væk fra varmerens hoveddel, som bliver varm under brugen.
4. Fordi varmeren skal bruges udendørs, anbefales et vejrbestandigt udtag.
5. Fastgør varmeren sikkert på bundpladen ved hjælp af de medfølgende skruer.

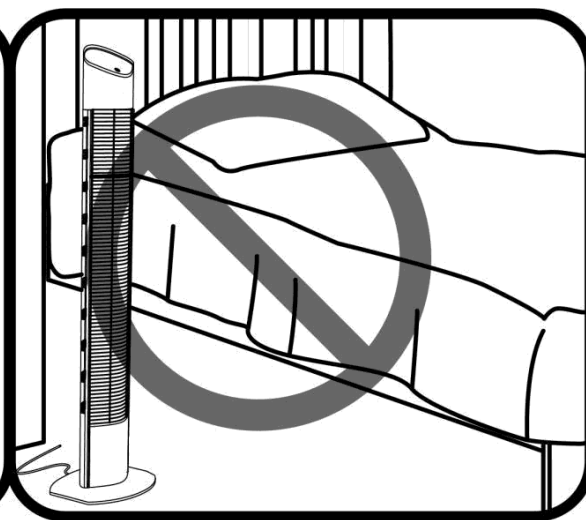
Monteringstilbehør:



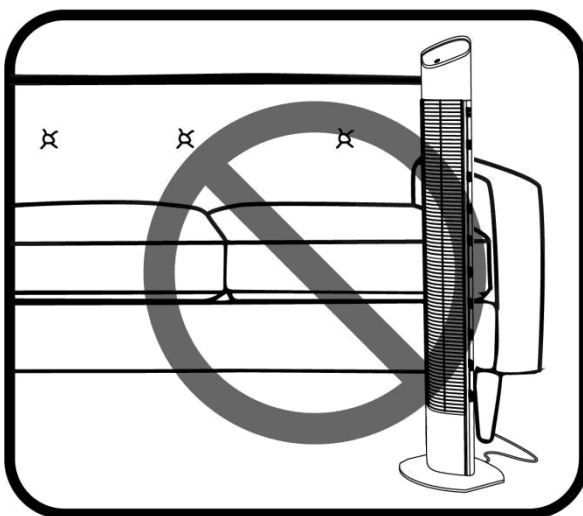
Advarsel – for at reducere risikoen for brand – 01



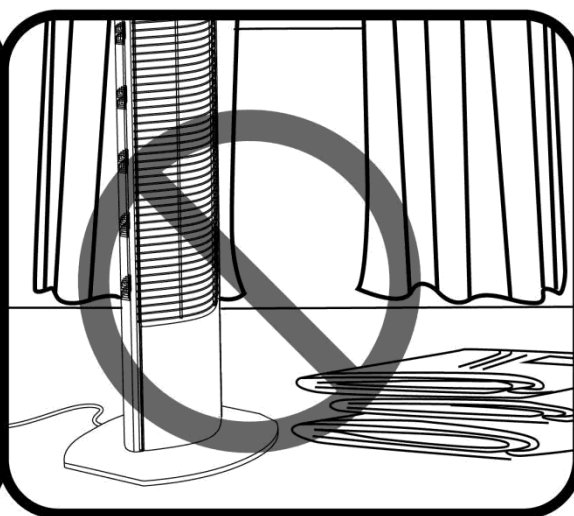
Forsigtig: Varmeren må ikke dækkes til med genstande som tøj



Forsigtig: Varmeren må ikke placeres tæt på sengen

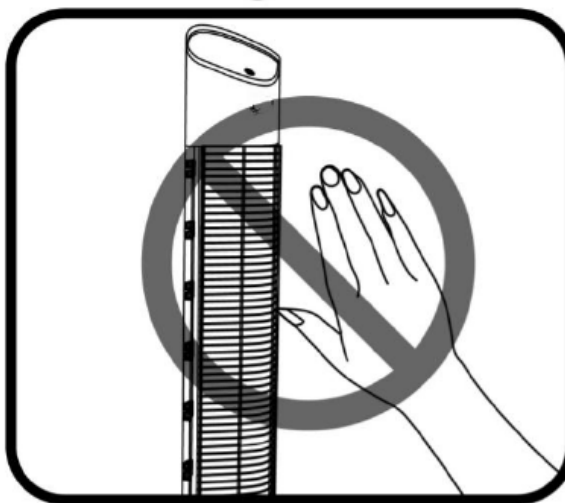


Forsigtig: hold møbler, papir, tøj osv. væk fra sider og bagside

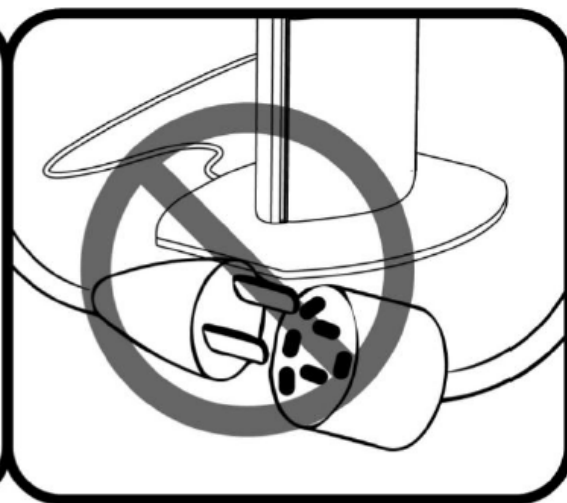


Forsigtig: Hold brændbare materialer som f.eks. møbler, puder og gardiner mindst 0,9 m fra forsiden af varmeren, og hold dem væk fra siderne og bagsiden

Advarsel – for at reducere risikoen for brand – 02



Forsigtig: Varm overfladen, berør den IKKE



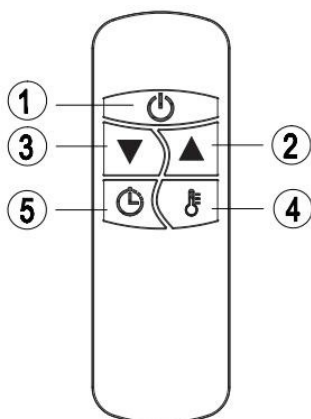
Forsigtig: Må IKKE bruges med en forlængerledning eller en flytbar stikkontakt (udtag/multistikdåse)

DRIFT

Vigtig produktfunktion:

1. Tænd tænd-/sluk-knappen, produktet er i standby-tilstand (- -);
2. Tryk på knappen til varmeniveau: vælg varmeniveau (L1-L2 standby - off)
3. Tryk på timer-knappen: For at indstille timeren fra 0-24 timer, som er det antal timer, den kører. OH vises, og derefter justeres til det antal timer, du ønsker at indstille.

Vejledning til fjernbetjening



1. **TÆND-/SLUK-KNAP:** Sluk varmeren.
2. **OP-KNAP:** Øg timer eller effektniveau.
3. **NED-KNAP:** Reducer timer eller effektniveau.
4. **NIVEAU-KNAP:** Bruges til at justere varmeniveauer (L1-L2). Tryk på niveau-knappen, og brug derefter op- og ned-knapperne (knap 2 og 3) for at øge eller reducere varmeniveauet.
5. **TIMER-KNAP:** For at indstille timeren fra 0-24 timer, som er det antal timer, den kører. OH vises, og derefter justeres til det antal timer, du ønsker at indstille, ved hjælp af op- og ned-knapperne (2 og 3).

Bemærk: Alle Apt varmere og deres fjernbetjening har samme frekvens, så man kan styre flere varmere med én fjernbetjening.

Isætning af batterier (ikke inkluderet)

Isæt 2 AAA/ alkaliske batterier i fjernbetjeningen

1. Vend fjernbetjeningen om, og træk batteridækslet ud. Sæt batterierne i iht. instrukserne og batteriernes poler.
2. Skift batterierne på samme måde som vist ovenfor.

BEMÆRK:

1. Udskift de gamle batterier med samme type batterier. Ellers fungerer din varmer evt. ikke ordentligt.
2. Tag batterierne ud, hvis de ikke er i brug i længere tid, for at undgå lækage, som kan skade fjernbetjeningen.
3. Der må ikke trænge vand eller andre væsker ind i fjernbetjeningen.

Forsigtig:

Når enheden ikke er i brug i længere tid, når der foretages rengøring eller vedligeholdelse, eller når varmerens placering ændres, skal varmelegemet slås fra og tages ud af stikket fra den elektriske forbindelse.

Regelmæssig inspektion og fjernelse af snavs og forureninger sikrer, at udstyret kan betjenes sikkert.

Fejlfinding

1. Kontroller, om strømkablet er tilsluttet en stikkontakt, hvis ikke, skal du sætte det i stikkontakten.
2. Kontroller, om strømmen til hovedsikringen virker
3. Der vises en fejlkode på displayet

E1 Fejl på display: Kontroller overophedning på enheden. Kontroller afstanden til enheden.

E2 Fejl på display: Vippefunktion. Sørg for, at enheden er justeret, og genstart varmeren.

L1,2 vises på displayet, men ingen varme: Pære er beskadiget. Sørg for udskiftning af pære af lokal forhandler.

VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk! Omhyggelig og regelmæssig vedligeholdelse af din varmer i overensstemmelse med vores anvisninger er af stor betydning for at opnå en lang effektiv drift af din enhed.

1. Kontrollér, om reflektoren og IR-glødetrådene er tilsmudsede mindst én gang om måneden. Anvend om nødvendigt vejledningen til rengøring og vedligeholdelse.
2. Antallet af kontroller kan øges under hensyntagen til mængden af støv i omgivelserne.
3. Kontroller visuelt, om reflektor, ledning og ramme er deformeret, mens du rengør enheden. Kontakt teknisk service i tilfælde af deformation.
4. Kontroller el-ledning og stik visuelt, mens du rengør enheden. Kontakt teknisk service i tilfælde af deformation.

RENGØRING

Regelmæssig og omhyggelig rengøring hjælper din infrarøde varmer til at fungere effektivt og problemfrit i mange år. Følg disse trin for at rengøre din varmer:

1. Tag el-ledningen ud for din egen sikkerhed inden rengøring af enheden.
2. Sørg for, at varmeren er kold, før du fortsætter.
3. For at holde varmeren ren kan den udvendige kappe rengøres med en blød, fugtig klud. Brug et mildt rengøringsmiddel hvis nødvendigt. Efter rengøringen tørres enheden af med en blød klud. (FORSIGTIG: Der må IKKE komme væsker ind i varmeren).
4. Brug IKKE alkohol, benzin, slibende pulvere, møbelpolering eller grove børster til at rengøre varmeren. Dette kan beskadige eller nedbryde varmerens overflade.
5. Nedsænk IKKE varmeren i vand
6. Vent, indtil varmeren er helt tør, før den bruges.

Opbevaring: Opbevar varmeren på et køligt og tørt sted, når den ikke er i brug, for at undgå ophobning af støv og snavs. Brug emballagen til opbevaringen.

BEMÆRK:

1. Afbryd altid varmeren fra strømmen, og lad den køle af, før du forsøger at arbejde på den.
2. Hvis varmeren har samlet støv eller snavs indvendigt eller omkring varmeelementet, skal du få enheden rengjort af en kvalificeret servicerepræsentant. Brug ikke varmeren i denne tilstand.
3. Den eneste vedligeholdelse, der er nødvendig, er rengøring af varmerens udvendige overflader.
4. Rør ikke ved varmeelementet med bare fingre, da partikler på din hånd kan påvirke lampens levetid. Hvis den berøres ved et uheld, skal fingeraftryk fjernes med en blød klud, der er fugtet med mentholholdig sprit eller alkohol.
5. Forsøg ikke at reparere eller justere elektriske eller mekaniske funktioner på denne varmer.
6. Varmeren indeholder ikke dele, der kan serviceres af brugeren. Hvis produktet bliver beskadiget eller går i stykker, skal det returneres til producenten eller dennes serviceagent.
7. Beskadigede strømforsyningsledninger skal udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå fare.



BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK USTYR (WEEE)

Dette symbol på produktet eller i vejledningen betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr iht. det europæiske direktiv (WEEE) skal bortskaffes adskilt fra andet husholdningsaffald, da det kan forurene miljøet. Landene i EU har systemer til affaldsindsamling. Kontakt din lokale forhandler eller myndighed for yderligere oplysninger.

Importør:

F&H A/S Gl. Skivevej 70 DK-8800 Viborg
DANMARK